

## OBJETIVO

Desarrollar habilidades comunicativas de interpretación en Lengua de Señas Mexicana y Español mediante el uso de técnicas y distintas modalidades de interpretación empleadas en la lengua, para el fomento de una comunicación integral que favorezca a las personas de la comunidad sorda y oyente.

## DIRIGIDO A:

Este diplomado está dirigido a personas con dominio avanzado o completo de la Lengua de Señas Mexicana (LSM) que estén interesadas en actualizar, fortalecer y profesionalizar sus habilidades en el campo de la interpretación. Está diseñado como un espacio de formación continua que brinda herramientas teóricas, lingüísticas, éticas y prácticas para desempeñarse con mayor solvencia en diversos entornos comunicativos. Pensado para intérpretes en activo, personas sordas u oyentes con experiencia previa en interpretación, así como para profesionales de distintas áreas. Asimismo, pueden participar egresados de cualquier carrera.

## FUNDAMENTACIÓN

Contribuir a la inclusión y la igualdad de oportunidades para las personas sordas, facilita la comunicación efectiva en diversos ámbitos, como la educación, el trabajo y la vida cotidiana. Al contar con más intérpretes, se promueve la profesionalización de esta importante labor, garantizando una interpretación de calidad y respetuosa de los derechos lingüísticos de la comunidad sorda. Al aumentar el número de personas formadas en la interpretación de Lengua de Señas Mexicana, se amplía la accesibilidad de los servicios y actividades para las personas sordas, lo que favorece su participación activa en la sociedad.

## DIRECTORIO FES ARAGÓN

Dra. Araceli Romo Cabrera  
**Directora**

Mtro. Manuel Silva Sánchez  
**Secretario General**

Ing. Alexis Sampedro Pinto  
**Secretario Académico**

Ing. Juan Carlos Ortiz León  
**Secretario Administrativo**

Mtro. Arturo Sámano Coronel  
**Jefe de la División de Universidad Abierta,  
Continua y a Distancia**

M. en A. Isabel Chávez Hernández  
**Jefa de Educación Continua**

**RESPONSABLE ACADÉMICO**  
Lic. Lizeth Paulina Camarillo Cabrera

**DURACIÓN**  
280 h

**HORARIO**  
Sábados de 8:00 a 12:00 h  
Martes de 10:00 a 13:00 h  
Jueves de 10:00 a 13:00 h

**SEDE**  
FES Aragón

**MODALIDAD**  
A distancia



# DIPLOMADO

Actualización

## "Interpretación de Lengua de Señas Mexicana"

*"Educación para toda la vida"*



**Informes e Inscripciones**  
Coordinación de Educación Continua FES Aragón,  
Av. Universidad Nacional s/n Col. Impulsora, planta baja edificio de la  
DUACyD Tel. 5623-0222 ext. 83003 y 83024,  
educacioncontinua@aragon.unam.mx  
www.aragon.unam.mx

## ESTRUCTURA MODULAR

### I. CONCEPTOS BÁSICOS DE LA INTERPRETACIÓN; ÉTICA DEL INTÉRPRETE

Experto Especialista: Intérprete Laura Alejandra Álvarez Suárez

- Concepciones básicas de la interpretación.
- Principios éticos en la interpretación.
- Herramientas y recursos para la interpretación.

Duración: 40 horas.

### II. CONOCIMIENTOS LINGÜÍSTICOS Y GRAMATICALES DEL ESPAÑOL Y LA LENGUA DE SEÑAS MEXICANA

Experto Especialista: Mtro. Rodrigo Ortiz Sánchez

- Lingüística y gramática del Español y la LSM.
- Análisis sintáctico y semántico utilizando el vocabulario especializado en oraciones y frases.

Duración: 40 horas.

### III. INTERPRETACIÓN DE MENSAJES

Experto Especialista: Intérprete María Isabel Cristina Breña Ruíz de Chavez

- Técnicas de interpretación: directa e inversa.
- Retos y dificultades de la interpretación.

Duración: 40 horas.

### IV. INTERPRETACIÓN EN LA MODALIDAD CONSECUTIVA

Experto Especialista: Intérprete Eduardo Daniel Maya Ortega

- Aspectos de la interpretación modalidad consecutiva.
- Escenarios de práctica: Interpretación modalidad consecutiva.

Duración: 40 horas.

### V. INTERPRETACIÓN EN LA MODALIDAD TRADUCCIÓN A VISTA

Experto Especialista: Mtro. Rodrigo Ortiz Sánchez

- Aspectos de la interpretación modalidad traducción a vista.
- Escenarios de práctica: Interpretación modalidad traducción a vista.

Duración: 40 horas.

### VI. INTERPRETACIÓN EN LA MODALIDAD SIMULTÁNEA

Experto Especialista: Intérprete Eduardo Daniel Maya Ortega

- Aspectos de la interpretación modalidad simultánea.
- Escenarios de práctica: interpretación modalidad simultánea.

Duración: 40 horas.

### VII. INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA: ESCENARIOS DE DESARROLLO

Experto Especialista: Intérprete Laura Alejandra Álvarez Suárez y Lic. Alejandra Álvarez Hidalgo

- Especialización en áreas temáticas.
- Simulaciones de Interpretación en escenarios reales

Duración: 40 horas.